

Kiřinin bařına iř gələr.
A good marksman may miss.

Var-dövlətdənsə can saęlıęın olsun.
Health is better than wealth.

Məhəbbətsiz həyat cansız ömürdür.
A loveless life is a living death.

Gənclikdə bilik toplayan qocalıqda müdrik olar.
Knowledge in youth is wisdom in age.

Öküzü buynuzundan, adamı dilindən tutarlar.
An ox is taken by the horns and a man by the tongue.

Axsaq atın kor da nalbandı olar.
A blind leader of the blind.

Kiminsə dəyirmanına su tökmək.
To bring grist to somebody's mill.

Yatan ölməz, yetən ölər.
A creaking door hangs long on its hinges.

Aęac kəsildiyi səmtə yıxılar.
As the tree falls, so shall it lie.

Çaqqal var gödən daęıdır, qurdun adı bədnam.
Bacchus has drowned more men than Neptune.

Ən yaxşı müdafiə hücumdur.
Best defense is offence.

Xəsisin əli uzun olar.
Greedy folk have long arms.

İt itin ayağını basmaz.
Hawks will not pick hawks' eyes.

Ümid kasıbın çörəyidir.
Hope is the poor man's bread.

Qurddan qorxan meşəyə qırmaz.
If you cannot bite, never show your teeth.

Üzü bəzək, içi təzək.
A fair face may hide a foul heart.

Qadını qadın edən yaxşı ərdir.
A good Jack makes a good Jill.

Soğan olsun, nağd olsun.
Better an egg today than a hen tomorrow.

Bacardığın işin qulpundan yapış.
Drive the nail that will go.

Köpəyin qarnı tox gərək.
Treat those in your service well and they, in turn, will treat you well.

Ağıllı düşmən nadan dostdan yaxşıdır.
Wise enemy is better than a foolish friend.

Dil yanılar, doğrusunu deyər.
Tongue may muddle up and say the truth.

Rəhmət düzənə, lə'nət pozana!
Bless the builders, damn the slayers!

Ədəb bazarda satılmaz.
It is not easy to be polite.

Adila Agabayli